

医薬品を正しく購入するための

# 説明文書

第三類医薬品

使用前には必ず添付文書を読んで下さい

1	名称	アリナミン A
2	成分・分量	3錠(15歳以上の1日最大服用量)中 フルスルチアミン(ビタミン B <sub>1</sub> 誘導体)として 100mg (フルスルチアミン塩酸塩 109.16mg)、ピリドキシン塩酸塩(ビタミン B <sub>6</sub> ) 20mg、 シアノコバラミン(ビタミン B <sub>12</sub> ) 60 μg、リボフラビン(ビタミン B <sub>2</sub> ) 12mg、 パントテン酸カルシウム 15mg
3	用法・用量	15歳以上 1回 1~3錠、11歳~14歳 1回 1~2錠、7歳~10歳 1回 1錠を 1日 1回、食後すぐに水またはお湯で、かまずに服用
4	効能・効果	1. 次の場合のビタミン B <sub>1</sub> の補給 肉体疲労時、妊娠・授乳期、病中病後の体力低下時 2. 次の諸症状の緩和 筋肉痛・関節痛(腰痛、肩こり、五十肩など)、神経痛、手足のしびれ、便秘、眼精疲労 3. 脚気 「ただし、上記 2 および 3 の症状について、1ヵ月ほど使用しても改善がみられない場合は、医師または薬剤師に相談すること。」
5	保健衛生上の危害を防止するために必要な事項	
6	薬剤師または登録販売者が必要と判断する事項	

## 〔注意事項〕

1. 本紙の内容は、お客様が医薬品を購入・選択時に、役立たせるために必要な情報です。
2. 情報提供が不必要とされるお客様には、申し出により情報提供は行いません。
3. 使用後、体調に変化等があった場合(副作用など)には使用を中止し、すぐに購入された店舗の薬剤師または登録販売者にご相談下さい。

以下の資料は、製品についての参考情報です。

製品の販売に際しては、「添付文書」をよく読み正しくお使いいただくようご指導ください。

[資料の並び：英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）]

Be sure to read this leaflet without fail before use. Also, keep the leaflet so that you can read it when necessary.



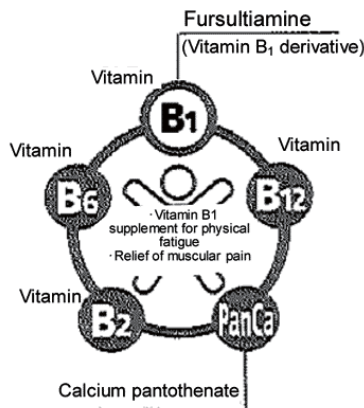
# ALINAMIN<sup>®</sup> A

Vitamin B<sub>1</sub> preparation

Category 3 OTC medicines

## CHARACTERISTICS

- ALINAMIN A contains fursultiamine, a vitamin B<sub>1</sub> derivative developed by Takeda, and is remarkably effective in relieving fatigue or alleviating the sense of feeling languid or heavy in everyday life.
- In addition to containing fursultiamine, vitamin B<sub>2</sub> and vitamin B<sub>6</sub>, this medicine contains calcium pantothenate, which becomes coenzyme A and plays an important role in the production of energy. These ingredients are remarkably effective in relieving fatigue by helping to effectively change the three major nutrients (fat, protein, carbohydrates) to energy.



- This medicine is a yellow, sugarcoated tablet, which is easy to swallow.



## PRECAUTIONS FOR USE



### Who should seek consultation :

1. Stop taking this medicine immediately and consult a physician, pharmacist or registered salesperson\* if the following symptoms appear after taking this medicine because they might be side effects of the medicine. Take this leaflet with you.

Affected area	Symptoms
Skin	Rash, redness, itching
Digestive organs	Nausea, vomiting, stomatitis

2. Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered salesperson if the following symptoms appear after taking this medicine and continue or worsen. Take this leaflet with you.  
Soft stool, diarrhea
3. Stop taking this medicine and consult a physician, pharmacist or registered salesperson if symptoms do not improve after taking this medicine for about one month. Take this leaflet with you.

\*Registered salesperson: person who has the license to sell OTC medicines except Category 1.

## INDICATIONS

1. Supply of vitamin B<sub>1</sub> in the following cases:  
Physical fatigue, during pregnancy or lactation, and loss of strength during or after illness.
2. Relief of the following symptoms:  
Muscular pain or joint pains (lower back pain, stiff shoulders, frozen shoulder, etc.), neuralgia, numbness of the extremities, constipation, and eye fatigue.
3. Beriberi  
If the symptoms described in points 2 and 3 do not improve after using this medicine for one month, consult your physician or pharmacist.

(Please turn over.)

## DOSAGE AND DIRECTIONS

Take the following amount of medicine without chewing immediately after a meal, with cold or lukewarm water.

Age	One dose	Daily dose
15 years or over	1-3 tablets	Once
11-14 years	1-2 tablets	
7-10 years	1 tablet	
Under 7 years	Do not take	

<Precautions regarding dosage and directions>

- (1) Children are permitted to take this medicine only under the direction and supervision of a parent or other responsible adult.
- (2) Please follow the recommended dosage and directions.

## INGREDIENTS

In three tablets (maximum daily dose for 15 years or over)

Ingredients	Contents
Fursultiamine (vitamin B <sub>1</sub> derivative) (in fursultiamine hydrochloride equivalent,	100mg 109.16mg)
Pyridoxine hydrochloride (vitamin B <sub>6</sub> )	20mg
Cyanocobalamin (vitamin B <sub>12</sub> )	60µg
Riboflavin (vitamin B <sub>2</sub> )	12mg
Calcium pantothenate	15mg

Inactive ingredients: Calcium lactate hydrate, partly pregelatinized starch, hypromellose, cellulose, lactose hydrate, hydroxypropylcellulose, magnesium stearate, corn starch, meso-erythritol, titanium dioxide, acacia, calcium carbonate, talc, sucrose

<Precautions regarding ingredients>

Although urine may turn yellow after taking this medicine, do not worry because this is caused by riboflavin in this medicine.

## PRECAUTIONS FOR STORAGE AND HANDLING

### Product in a bottle or unit dose packaging

- (1) Keep out of the reach of children.
- (2) Do not take this medicine after the expiration date.

### Product in a bottle

- (1) Keep the bottle tightly closed and put it in the box. Store the box a dry, cool place away from direct sunlight.
- (2) To prevent improper use and loss of quality, do not transfer the medicine to another container.
- (3) Once the bottle is opened, throw away the filler in the bottle. (Putting the filler back into the bottle may change the quality by absorbing moisture. The filler in the bottle protects the tablets from breakage during transportation.)
- (4) Be sure to close the cap tightly after each use. (Failure to tightly close the bottle may result in loss of the quality of the medicine due to moisture.)
- (5) Fill in the date when the bottle was opened in the column provided on the box and bottle.
- (6) Once the bottle is opened, take this medicine within about 6 months to maintain quality.



in

### Product in unit dose packaging

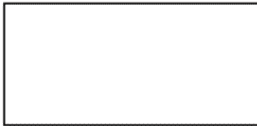
- (1) Store in a dry, cool place away from direct sunlight.
- (2) When taken in divided doses, fold over the opened edge of the pouch and store it. The medicine should be taken within four days.

---

Takeda Pharmaceutical Company, Ltd.

---

151222\_D8



使用前，请务必阅读本说明书。此外，为便于随时取阅，请妥善保管本说明书。



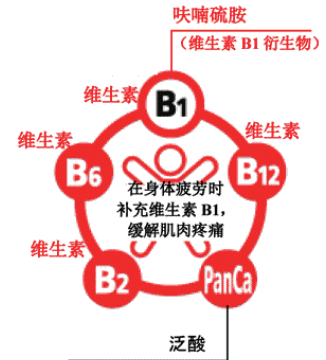
# ALINAMIN<sup>®</sup> A

## 维生素 B<sub>1</sub> 制剂

第 3 类医药品

### 特 征

- ALINAMIN A 中添加有“武田”开发的维生素 B<sub>1</sub> 衍生物 呋喃硫胺，对于日常生活中出现的身体“倦怠”、“沉重”等疲劳效果显著。
- 本剂中添加有泛酸钙、呋喃硫胺、维生素 B<sub>2</sub> 以及维生素 B<sub>6</sub>，泛酸钙能转变为辅酶（辅酶 A），在机体产生能量时可发挥重要作用；这些物质共同辅助三大营养物质（脂肪、蛋白质、糖）有效地转变为能量，对于缓解身体疲劳效果显著。
- 本剂为黄色糖衣片剂，便于服用。



### ⚠ 使用注意事项



#### 应咨询事项

1. 服用后如出现下列症状，有可能是副作用。此时，请立即停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询

相关部位	症状
皮肤	发疹与发红、发痒
消化器官	恶心与呕吐、口腔炎

2. 服用后，有可能出现下列症状。当这些症状持续或者加剧时请停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询  
软便、腹泻
3. 持续服用 1 个月左右后症状仍未见好转时请停止服用，并持本说明书向医生、药剂师或者登录贩卖者咨询

### 功 能

1. 在下列情况下补充维生素 B<sub>1</sub>  
身体疲劳时、怀孕及哺乳期、病中病后体力下降时
2. 可缓解下列各症状  
肌肉痛与关节痛（腰痛、肩部僵硬、肩周炎等）、神经痛、手脚麻木、便秘、眼睛疲劳
3. 脚气病

“但是，当持续服用 1 个月左右后上述 2 及 3 的症状仍未见改善时，应向医生或者药剂师咨询。”

## 用法与用量

请于餐后立即以冷水或者温水按下列剂量服用。服用时不要咀嚼。

年龄	1次量	每日服用次数
15岁以上	1~3片	1次
11岁~14岁	1~2片	
7岁~10岁	1片	
未满7岁	不可服用	



<用法与用量的注意事项>

- (1) 儿童服用时，应在成人的指导监督下服用。
- (2) 应严格遵守用法与用量。

## 成分

每3片（15岁以上的每日最大服用量）中

成分	含量
按呋喃硫胺（维生素B <sub>1</sub> 衍生物）计算 （盐酸呋喃硫胺）	100mg 109.16mg
盐酸吡哆醇（维生素B <sub>6</sub> ）	20mg
氰钴胺（维生素B <sub>12</sub> ）	60μg
核黄素（维生素B <sub>2</sub> ）	12mg
泛酸钙	15mg

添加物：乳酸钙水合物、部分预糊化淀粉、羟丙基甲基纤维素、纤维素、乳糖水合物、羟丙基纤维素、硬脂酸镁、玉米淀粉、赤藻糖醇、氧化钛、阿拉伯树胶、碳酸钙、滑石、白糖

<成分的注意事项>

服用本剂后，尿液可能变黄。这是服用核黄素成分后的反应，无需担心。

## 保管与使用相关注意事项

**关于瓶装品、分包品**

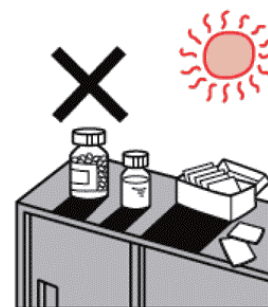
- (1) 请保管在儿童触碰不到之处。
- (2) 请勿服用过期产品。

**关于瓶装品**

- (1) 请在密闭瓶盖后，放入包装盒中保管在避免阳光直射的阴凉干燥之处。
- (2) 请勿换装到其他容器中（可能造成误用或者变质）。
- (3) 开盖后，请丢弃瓶中的填充物（如重新将填充物放回瓶中，可能因含有潮气而导致变质。放入填充物的目的是防止片剂在运输过程中破损）。
- (4) 每次服用后请务必盖紧瓶盖（防止吸湿后变质）。
- (5) 请在包装盒及瓶体的“开封年月日”栏中填写开封日期。
- (6) 为确保品质，一旦开封后，请自开封日起6个月内尽快服用完毕。

**关于分包品**

- (1) 请保管在避免阳光直射的阴凉干燥之处。
- (2) 将1包分次服用后，如袋中还有剩余制剂，请将袋口翻折、保管，并于4日内服用完毕。



制造销售商  武田药品工业株式会社



使用前，請務必閱讀本說明書。此外，為便於隨時取閱，請妥善保管本說明書。



# ALINAMIN<sup>®</sup> A

## 維生素 B<sub>1</sub> 製劑

第 3 類醫藥品

### 特 徵

- ALINAMIN A 中添加有「武田」開發的維生素 B<sub>1</sub> 誘導體 吡喃硫胺，對於日常生活中出現的身體「倦怠」、「沉重」等疲勞效果顯著。
- 本劑中添加有泛酸鈣、吡喃硫胺、維生素 B<sub>2</sub> 以及維生素 B<sub>6</sub>，泛酸鈣能轉變為輔酶（輔酶 A），在機體產生能量時可發揮重要作用；這些物質共同輔助三大營養物質（脂肪、蛋白質、糖）有效地轉變為能量，對於緩解身體疲勞效果顯著。
- 本劑為黃色糖衣錠劑，便於服用。



### ⚠ 使用注意事項



#### 應諮詢事項

1. 服用後如出現下列症狀，有可能是副作用。此時，請立即停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢

相關部位	症狀
皮膚	發疹與發紅、發癢
消化器官	噁心與嘔吐、口腔炎

2. 服用後，有可能出現下列症狀。當這些症狀持續或者加劇時請停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢  
軟便、腹瀉
3. 持續服用 1 個月左右後症狀仍未見好轉時請停止服用，並持本說明書向醫生、藥劑師或者登錄販賣者諮詢

### 功 能

1. 在下列情況下補充維生素 B<sub>1</sub>  
身體疲勞時、懷孕及哺乳期、病中病後體力下降時
2. 可緩解下列各症狀  
肌肉痛與關節痛（腰痛、肩部僵硬、五十肩等）、神經痛、手腳麻木、便秘、眼睛疲勞
3. 腳氣病

「但是，當持續服用 1 個月左右後上述 2 及 3 的症狀仍未見改善時，應向醫生或者藥劑師諮詢。」

## 用法與用量

請於餐後立即以冷水或者溫水按下列劑量服用。服用時不要咀嚼。



年齡	1 次量	每日服用次數
15 歲以上	1~3 錠	1 次
11 歲~14 歲	1~2 錠	
7 歲~10 歲	1 錠	
未滿 7 歲	不可服用	

<用法與用量的注意事項>

- (1) 兒童服用時，應在成人的指導監督下服用。
- (2) 應嚴格遵守用法與用量。

## 成分

每 3 錠（15 歲以上的每日最大服用量）中

成分	含量
按吡喃硫胺（維生素 B <sub>1</sub> 誘導體）計算 （鹽酸吡喃硫胺）	100mg 109.16mg
鹽酸吡哆醇（維生素 B <sub>6</sub> ）	20mg
氰鈷胺（維生素 B <sub>12</sub> ）	60μg
核黃素（維生素 B <sub>2</sub> ）	12mg
泛酸鈣	15mg

添加物：乳酸鈣水合物、部分預糊化澱粉、羥丙基甲基纖維素、纖維素、乳糖水合物、羥丙基纖維素、硬脂酸鎂、玉米澱粉、赤藻糖醇、氧化鈦、阿拉伯樹膠、碳酸鈣、滑石、白糖

<成分的注意事項>

服用本劑後，尿液可能變黃。這是服用核黃素成分後的反應，無需擔心。

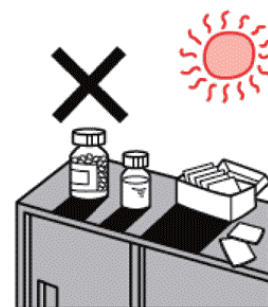
## 保管與使用相關注意事項

### 關於瓶裝品、分包品

- (1) 請保管在兒童觸碰不到的地方。
- (2) 請勿服用過期產品。


### 關於瓶裝品

- (1) 請在密閉瓶蓋後，放入包裝盒中保管在避免陽光直射的陰涼乾燥之處。
- (2) 請勿換裝到其他容器中（可能造成誤用或者變質）。
- (3) 開蓋後，請丟棄瓶中的填充物（如重新將填充物放回瓶中，可能因含有潮氣而導致變質。放入填充物的目的是防止錠劑在運輸過程中破損）。
- (4) 每次服用後請務必蓋緊瓶蓋（防止吸濕後變質）。
- (5) 請在包裝盒及瓶身的「開封年月日」欄中填寫開封日期。
- (6) 為確保品質，一旦開封後，請自開封日起 6 個月內儘快服用完畢。



### 關於分包品

- (1) 請保管在陰涼乾燥的地方。
- (2) 將 1 包分次服用後，如袋中還有剩餘製劑，請將袋口翻折、保管，並於 4 日內服用完畢。

製造銷售商  武田藥品工業株式會社